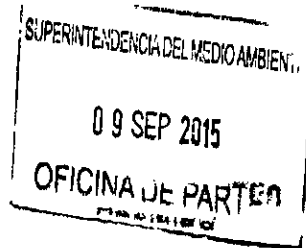


Santiago, 9 de septiembre de 2015

Señor
Máximo Núñez Reyes
Superintendencia del Medio Ambiente
Gobierno de Chile
Teatinos número 280, piso 8, Santiago
Presente



Roberto Eleuterio Alvarez Gallardo, cédula nacional de identidad número 10.064.019-8diez millones sesenta y cuatro mil diecinueve guion ocho, en representación de **SOCIEDAD EDUCACIONAL PENIEL S.A.**, Rol Único Tributario número 76.096.868-4, expone lo siguiente:

En relación al expediente de formulación de cargos **ROL D-034-2015**, por este acto vengo en acompañar Programa de Cumplimiento de la Normativa Ambiental.

Esperando tenga a bien recibir dicho documento, le saluda atentamente,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "R. Alvarez Gallardo", is written over a circular embossed stamp. The stamp has a textured, fingerprint-like appearance.

Roberto Eleuterio Álvarez Gallardo
pp. **SOCIEDAD EDUCACIONAL PENIEL S.A.**

PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA AMBIENTAL

RES. EX. N°1 / ROL D-034-2015

SOCIEDAD EDUCACIONAL PENIEL S.A.

Objetivo General: Cumplir satisfactoriamente con la normativa ambiental.

Objetivo Especifico N° 1 del Programa de Cumplimiento: Cumplir satisfactoriamente con los niveles de presión sonora establecidos por la norma de emisión para la zona III en horario nocturno.

Hechos, actos u omisiones que se estiman constitutivos de infracción: La superación del límite de nivel de presión sonora fijado para la zona III en horario nocturno, correspondiente a 50 db (A), arrojando en medición de fecha 10 de octubre de 2014, 59 db (A) como nivel de presión sonora corregido, generándose por tanto una excedencia de 9 db A en los ruidos generados por los equipos asociados al funcionamiento de una piscina temperada del colegio.

Normas, medidas, condiciones u otras disposiciones específicas infringidas: Art. 7° D.S. 38 de 2011 del Ministerio de Medio Ambiente. Los niveles de presión sonora corregidos que se obtengan de la emisión de una fuente emisora de ruido, medidos en el lugar donde se encuentre el receptor, no podrán exceder de los valores indicados en la Tabla N° 1: Niveles Máximos Permisibles de Presión Sonora Corregidos (Npc) en db (A) De 21 horas a 7 horas: 50.

Efectos negativos por remediar: No aplica.

Resultados Esperados	Acciones hasta Ahora	Plazos de Ejecución	Metas	Indicaciones	Medios de Verificación	Supuestos	Costos
					Reporte Final		M \$
Cumplir el D.S. N° 38 manteniendo los niveles de ruido dentro los límites establecidos en él.	En octubre del año 2014 se contrató a la empresa Silentium, quien realizó obras de insonorización de sala de maquinas de la piscina. Se acompaña oferta técnico-económica y reporte de mediciones con resultados favorables. Posteriormente se insonorizaron las bombas externas. Se adjuntan fotografías y correo explicativo.	Ya ejecutado.			Se adjunta.		\$6.035.187.- Se acompañan Facturas
							N° 3506 30.10.14
							N° 3508 30.10.14
							N°3534 24.12.14
							\$187.800.- Se adjunta boleta de honorarios N° 44.

Resultados Esperados	Acciones por hacer	Plazos de Ejecución	Metas	Indicaciones	Medios de Verificación Reporte Final	Supuestos	Costos \$
Cumplir el D.S. N° 38 manteniendo los niveles de ruido dentro los límites establecidos en él.	<p>Contratar nuevamente a empresa Silentium a objeto que realice mediciones nocturnas desde el patio trasero del domicilio del denunciante.</p> <p>Mediación que se deberá efectuar según procedimiento y método D.S. N° 38.</p>	20 días corridos desde que sea aprobado el programa de cumplimiento.	Confirmar aislamiento acústico y que se cumple con la norma acústica, de manera que ya no persista la molestia para el vecino denunciante y otros.	<p>1. Aislamiento acústico mejorado.</p> <p>0. Aislamiento acústico no mejorado.</p>	Informe Final que dará cuenta de la ejecución de la acción, y el cumplimiento de la meta, acompañando los documentos que respalden dicho cumplimiento junto a los datos relativos a los costos efectivos de la ejecución del programa.	<p>Prohibición de ingreso al domicilio del vecino denunciante.</p> <p>En el evento que este supuesto se produzca, se hará presente dicha situación a la SMA mediante un escrito, dentro de los 5 días desde que se constate dicha situación, acreditando la configuración del supuesto mediante documentación fehaciente, solicitando un nuevo plazo ante la SMA.</p>	\$750.000.-

Resultados Esperados	Acciones por hacer	Plazos de Ejecución	Metas	Indicaciones	Medios de Verificación Reporte Final	Supuestos	Costos M
Cumplir el D.S. N° 38 manteniendo los niveles de ruido dentro los límites establecidos en él.	En el evento que las mediciones efectuadas no cumplan la norma y las molestias del vecino persistan. Reforzar aislamiento acústico de las bombas externas a través de materiales especiales de insonorización.	40 días corridos desde resultado de la medición indicada en cuadro anterior.	Lograr aislamiento acústico de manera que ya no persista la molestia para el vecino denunciante y otros.	1. Aislamiento acústico mejorado. 0. Aislamiento acústico no mejorado.	Informe Final que dará cuenta de la ejecución de la acción, y el cumplimiento de la meta, acompañando los documentos y certificados que respalden dicho cumplimiento junto a los datos relativos a los costos efectivos de la ejecución del programa.	Prohibición de ingreso al domicilio del vecino denunciante. En el evento que este supuesto se produzca, se hará presente dicha situación a la SMA mediante un escrito, dentro de los 5 días desde que se constate dicha situación, acreditando la configuración del supuesto mediante documentación fehaciente, solicitando un nuevo plazo ante la SMA.	Por definir.

09 SEP 2015

OFICINA DE PARTES

Reporte de mediciones
Control de Ruido
Piscina Colegio Grace College

12-12-2014

1 Alcances

El presente reporte tiene como objetivo declarar el nivel de presión sonora obtenido producto de la manejadora de aire encerrada en la sala máquinas de la piscina climatizada del colegio Grace College, mediciones realizadas en el medianero entre el colegio y los vecinos del sector oriente.

Para tal efecto, se realizaron mediciones de Nivel de Presión Sonora (NPS) en bandas de tercio de octava (dB) el día viernes 3 de octubre y el miércoles 10 de diciembre del presente año.

2 Procedimiento de medición

Se efectuó en un punto como lo indica la Figura 1, una medición previa y post implementación de las medidas de control, el punto se ubicó a 1,5 mt antes del medianero a 2 mt de altura.



Figura 1. Croquis de las posiciones de los micrófonos en las mediciones realizadas.

3 Resultados y Análisis

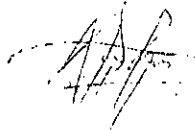
A partir de las mediciones se obtiene el nivel de presión sonora (NPS) por bandas de 1/1 octava, se realizan promedios energéticos para las mediciones realizadas sin medidas de control y con implementación de las mismas. El indicador Dif es la diferencia entre el nivel de ruido promedio con y sin las medidas de control implementadas.

Frec	NPS sin Control	NPS con Control	Dif
31.5	70,6	25,6	45,0
63.0	61,5	29,5	32,0
125.0	57,4	32,9	24,5
250.0	63,7	40,5	23,2
500.0	65,3	41,1	24,2
1000.0	58,4	40,2	18,2
2000.0	54,3	38,4	15,9
4000.0	46,5	36,0	10,5
8000.0	40,4	35,0	5,4
16000.0	41,3	33,7	7,6
LAeq	64,3	47,0	17,3

Tabla 1. Nivel de Presión Sonora Promedio obtenido al interior y exterior.

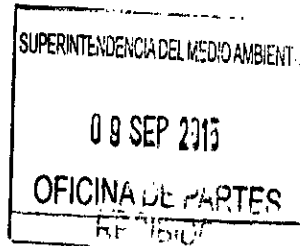
4 Conclusiones

- De lo anterior se concluye que la atenuación acústica compuesta por los distintos elementos de control de ruido utilizados, es de 17 dB aprox.
- La celosía acústica utilizada según ficha técnica del fabricante tiene una atenuación de 15 dB. El aumento en la atenuación se debe a la reducción de área libre del vano de ventilación
- Con el nivel obtenido dentro del recinto del colegio Grace College de 47 dBA, se puede asegurar cumplimiento de la normativa vigente en los receptores orientes al colegio afectados por el ruido de la manejadora de aire de la piscina.



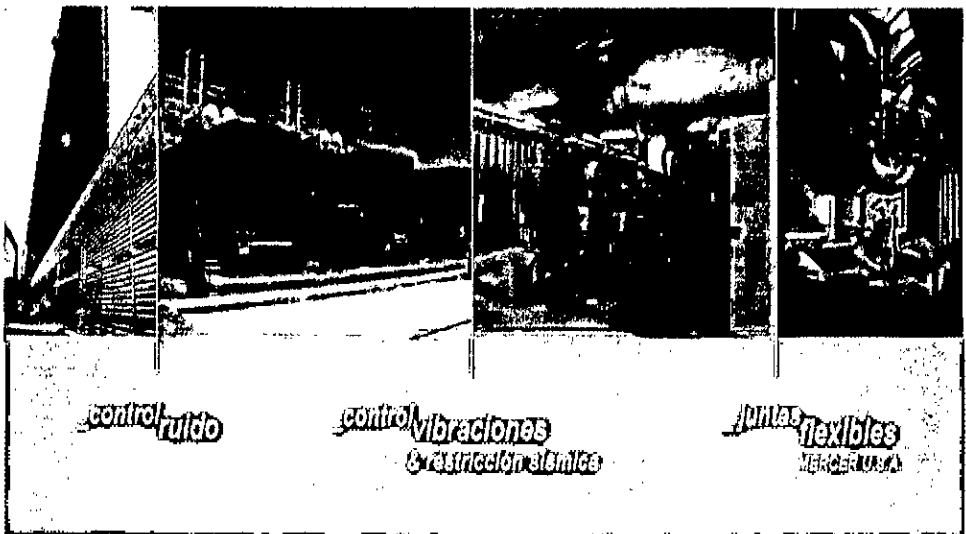
Alejandro Gajardo Riquelme
 Ingeniero Civil Acústico
 Silentium

COFAMA S.A.
 Rut: 77.605.400-3



OFERTA TÉCNICO-ECONÓMICA
SOLUCIONES ACÚSTICAS
PISCINA COLEGIO GRACE COLLEGE
COLEGIO GRACE COLLEGE

20 de Octubre de 2014



representantes exclusivos en Chile

M MASON
I INDUSTRIES

norma técnica NTA-001
criterios ASHRAE

(56 2) 448 9820
mfo@silentium.cl
silentium.cl

José Ananías 207-A, Macul, Santiago, Chile. t_24489820 w_silentium.cl

Proyecto: **Control de Ruido Equipo Piscina Temperada**

Cliente: **Colegio Grace College**

1 Antecedentes

Según la visita realizada al colegio Grace College el día viernes 3 de Octubre del presente año, el mandante le hace la solicitud a Silentium de realizar medidas de control de Ruido debido al reclamo de los vecinos del sector oriente, el reclamo es por el ruido emitido por un equipo de climatización en la piscina temperada del colegio.

2 Alcance

El presente informe contempla las medidas de control de ruido para la manejadora de aire que se encuentra en un encierro sobre la piscina, no se contemplan en este estudio a las bombas de calor que se encuentran en el exterior de la piscina, los cuales el día de la visita se encontraban apagadas.

2.1 Solución Acústica

La solución se puede dividir en dos partes:

- Control de Ruido sector oriente hacia vecinos
- Control de Ruido sector poniente hacia salas de clases

2.2 Desempeño Acústico Garantizado

Nivel de Presión Sonora Promedio 50 dBA @7 metros en el sector oriente hacia vecinos, medido en campo libre (sin superficies reflectantes cercanas, y en ausencia de fuentes de ruido ajenas a la evaluada)

2.3 Detalle de Suministro

2.3.1 Control de Ruido Sector Oriente Hacia Vecino

6 m² de Panel Acústico Aislante Silentium PAC-A66, terminación exterior galvanizada lisa, interior aislante de ruido 66 mm, terminación interior aluzinc perforado. Terminación color gris perla o blanco gasco..

2 m2 de Celosías Acústica CAC-300, celdas acústicas con perfil aerodinámico, alma absorbente de sonido incombustible con terminación color gris perla o blanco gasco. Marco perfil galvanizado 1.2 mm espesor. Espesor celosías 300 mm.

2.3.2 Control de Ruido Sector Poniente Hacia Salas de Clases

1 Puerta Acústica doble hoja con Celosía Acústica CAC-300, celdas acústicas con perfil aerodinámico, alma absorbente de sonido incombustible con terminación color gris perla o blanco gasco. Marco perfil galvanizado 1.2 mm espesor. Espesor celosías 300 mm.

1 m2 de Panel Acústico Aislante Silentium PAC-A66, terminación exterior galvanizada lisa, interior aislante de ruido 66 mm, terminación interior aluzinc perforado. Terminación color gris perla o blanco gasco..

3 Alcance de Servicio de Montaje

Transporte suministro acústico a obra
M.O. Equipo montaje 4 días hábiles en jornada continua.
M.O. Supervisor en horario hábil.
Demontaje de celosía quiebravista y puerta de acceso
Traslado equipo de montaje Santiago-Destino
Insumos de montaje.
Equipamiento de seguridad.
Gasto herramientas.

4 Exclusiones:

Sobre estadía por cambio de alcance por parte del mandante.
Energía al pie de la obra.
Trazados.
Obras civiles, saneamiento, reparación y/o recuperación.
Instalación eléctrica.
Iluminación.
Planos As-Built.
Permisos o inscripción sectorial de cualquier índole.
Experto en prevención de riesgos en terreno.
Instalación de faenas (Contenedor oficinas, bodega, baños)
Cualquier elemento no detallado en el listado suministro.
Manejo de materiales producto del desmontaje de los elementos existentes

5 Bodegaje:

Silentium podrá mantener en sus bodegas los productos fabricados por un plazo máximo de 15 días con respecto a la fecha de entrega original. Luego de este plazo, los productos serán trasladados a servicios de bodegaje externo con un costo mensual que será informado y facturado al mandante según volumen.

6 Plazo:

- Proyecto: 5 días hábiles.
- Fabricación: 15 días hábiles. Sujeto a planos de aprobación por parte del cliente y capacidad de fábrica.
- Montaje: 4 días hábiles.

Importante:

- Plazos corren desde día hábil siguiente a recepción O.C.
- Cualquier modificación generará la revisión del proyecto y eventualmente la reprogramación de los plazos comprometidos".

7 Condiciones de Pago:

50% Anticipo dividido en dos pagos; Primer pago al día y segundo pago a 15 días

003 y 004.- Ítem Montaje: Estados de pago según avance mensual, 100% contra entrega de obra.
Pago a 30 días presentación de facturas.

COFAMA S.A.
José Ananías 207-A Macul
Teléfono 2448 9820
Fax: 2374 6486



Oferta Económica

Colegio Grace College

Atención: Sra. Jocelyn Darvich

Presupuesto 7674

Proyecto Control de Ruido Equipos Piscina

Emisión: 20/10/2014

Vencimiento: 04/11/2014

Fono: 2963 8464

Versión: B

Item	Descripción	Cantidad	Precio Unitario	Total
001	Control Ruido Vano Oriente - Cara Vecinos	1	\$ 846.674	\$ 846.674
001.1	Celosis Acústica CAC-300			
001.2	Panel Acústico PAC-A66			
002	Control de Ruido Vano Poniente - Cara Sala de Clases	1	\$ 1.756.228	\$ 1.756.228
002.1	Puerta Con Celosis Acústica CAC-300			
002.2	Panel Acústico PAC-A66			
003	Transporte y Montaje Elementos Item 001	1	\$ 1.299.870	\$ 1.299.870
004	Transporte y Montaje Elementos Item 002	1	\$ 1.168.814	\$ 1.168.814
Total Neto Suministro				\$ 5.071.586
IVA 19%				\$ 963.601
Total Bruto Suministro				\$ 6.035.188

Correlativo 10/113

R.U.T.: 77.605.400-3
FACTURA ELECTRONICA
N° 3506

21/50

S.I.I. - Nunca

Cofama S.A

Giro: Venta de Artículos de Ferrería y Construcción
Casa Matriz: Jose Ananias 207 Oficina A - Macul - Santiago
Fono: 224489820

Señor(es) : Sociedad Educacional Peniel S.A. R.U.T. : 76.096.868-4
Giro : Educacion Fecha Emisión : 30/10/2014
Direccion : Avda. Sta Marta de Huechuraba 7353 Fecha Vcto. : 15/11/2014
Comuna : Huechuraba Forma Pago : 1 Cuenta Corrient
Ciudad : SANTIAGO Telefono/Contacto : Sta. Jocelyn Darvich Fono:296384646 Vendedor : AGR-Alejandro Gajardo

N°	Cod. Artículo	Detalle	Cant.	U.M.	P. Unitario	Descuento	Total
01	2300100	Insonorizacion Sala Maquinas	1,00	UN	2.602.897,00		2.602.897
02	MC100001	Transporte a obra	1,00	UN	178.700,00		178.700
03	4210000	Servicio de Montaje en Santiago	1,00	un	2.289.989,00		2.289.989

SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE
09 SEP 2015
OFICINA DE PARTES
RECIBIDO

Observaciones: Anticipo 30%

C.Costo: 7674

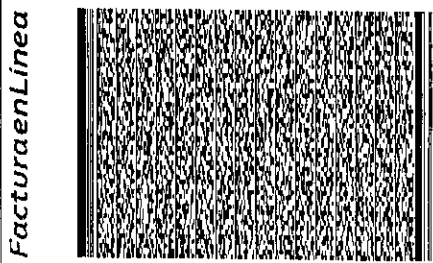
Emitir pago a nombre de COFAMA S.A.

Activo Fijo = Instalaciones



Referencia: ORDEN DE COMPRA Numero: 4 Fecha: 2014-10-30

SON: UN MILLON OCHOCIENTOS DIEZ MIL QUINIENTOS CINCUENTA Y SEIS PESOS



Nombre: *Pablo Pinto Qui*
R.U.T.: *119407110* Fecha: *5/11/2014*
Recinto: _____
Firma: *[Signature]*

Descuento : 3.550.110
Neto : 1.521.476
IVA (19%) : 289.080
Total : 1.810.556

Factura en Línea

Convolutivo 10/14

22/30

R.U.T.: 77.605.400-3
FACTURA ELECTRONICA
N° 3508
S.I.I. - Nunoa

Cofama S.A

Giro: Venta de Articulos de Ferreteria y Construccion
Casa Matriz: Jose Ananias 207 Oficina A - Macul - Santiago
Fono: 224489820

Señor(es) : Sociedad Educacional Peniel S.A.	R.U.T. : 76.096.868-4
Giro : Educacion	Fecha Emisión : 30/10/2014
Direccion : Avda. Sta Marta de Huechuraba 7353	Fecha Vcto. : 21/11/2014
Comuna : Huechuraba	Forma Pago : 1 Cuenta Corrient
Ciudad : SANTIAGO	Vendedor : AGR-Alejandro Gajardo
Telefono/Contacto : Sra. Jocelyn Darvich Fono:296384646	

N°	Cod. Artículo	Detalle	Canl.	U.M.	P. Unitario	Descuento	Total
01	2300100	Insonorizacion Sale Maquinas	1,00	UN	2.602.897,00		2.602.897
02	MC100001	Transporte a obra	1,00	UN	178.700,00		178.700
03	4210000	Servicio de Montaje en Santiago	1,00	un	2.289.989,00		2.289.989

Observaciones:

C.Costo: 7674

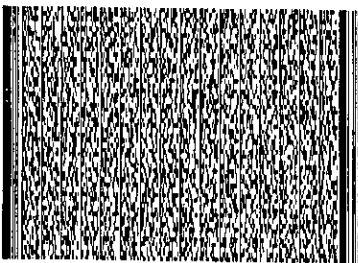
Emitir pago a nombre de COFAMA S.A.

Activo Fijo = Instalaciones



Referencia: ORDEN DE COMPRA Numero: 4 Fecha: 2014-10-30

SON: DOS MILLONES DOSCIENTOS DOCE MIL NOVECIENTOS UN PESOS

Factura en Línea		Nombre: <i>Pau lo Pen fo</i>	Descuento : 3.212.005
		R.U.T. <i>11948748</i>	Neto : 1.859.581
		Fecha: <i>24/12/2014</i>	IVA (19%) : 353.320
		Recinto:	Total : 2.212.901 <i>4</i>
		Firma:	

El acuse de recibo que se declare en este acuse, de acuerdo a lo dispuesto en la letra b) del Art. 4 y la letra c) del Art. 5 de la ley 19.983, acredita que la entrega de mercancías o servicio(s) acordado(s) han sido recibidos(s).

Timbre Electrónico S.I.I
Res. 80 del 2014 - Verifique documento, www.sii.cl

CEDIBLE

Conectivo 12/05

50/52

R.U.T.: 77.605.400-3
FACTURA ELECTRONICA
N° 3534
S.I.I. - Nunca

Cofama S.A

Giro: Venta de Artículos de Ferreteria y Construccion
Casa Matriz: Jose Ananias 207 Oficina A - Macul - Santiago
Fono: 224489820

Señor(es) : Sociedad Educacional Peniel S.A. R.U.T. : 76.096.868-4
Giro : Educacion Fecha Emisión : 24/12/2014
Direccion : Avda. Sta Marta de Huechuraba 7353 Fecha Vcto. : 24/12/2014
Comuna : Huechuraba Forma Pago : 1 Cuenta Corrient
Ciudad : SANTIAGO Telefono/Contacto : Sra. Jocelyn Darvich Fono:296384646 Vendedor : AGR-Alejandro Gajardo

N°	Cod. Articulo	Detalle	Cant.	U.M.	P. Unitario	Descuento	Total
01	25102	Flete (Region Metropolitana)	1,00	Unid	178.700,00		178.700
02	2300100	Insonorizacion Sala Maquinas	1,00	UN	2.602.897,00		2.602.897
03	4210000	Servicio de Montaje en Santiago	1,00	un	2.289.989,00		2.289.989

Observaciones:

C.Costo: 7674

Emtir pago a nombre de COFAMA S.A.

Activo Fijo = Instalaciones

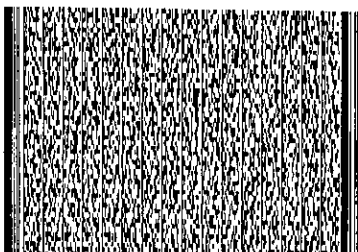


Referencia: ORDEN DE COMPRA Numero: 4 Fecha: 2014-12-24

cheque serie B14 4019520

SON: DOS MILLONES ONCE MIL SETECIENTOS TREINTA PESOS

Factura en Línea



Nombre: *Jose Luis Buito*

R.U.T.: Fecha: *24/12/2014*

Recibo:

Firma: *[Signature]*

El acuse de recibo se ha declinada en este acto, de acuerdo a lo dispuesto en la letra b) del Art. 4 y la letra c) del Art. 5 de la ley 19.983, acredita que la entrega de mercaderías o servicio(s) prestado(s) han sido recibidos.

Descuento : 3.381.057

Neto : 1.690.529

IVA (19%) : 321.201

Total : 2.011.730

Timbre Electrónico S.I.I.
Ros. 80 del 2014 - Verifique documento www.sii.cl

FELIPE RODRIGO VASQUEZ SALINAS

**BOLETA DE HONORARIOS
ELECTRONICA**

N° 44

RUT: [REDACTED]

GIRO(S): OTRAS ACTIVIDADES DE SERVICIOS PERSONALES N.C.P.,

MANTENCION Y SERV TECNICO DE PISCINAS

MANTENEDOR DE PISCINAS

PJE ESTHER 3835 Villa/Pob. HUECHURABA , CONCHALI

TELEFONO: 7344537

Fecha: 24 de Febrero de 2015

Señor(es): SOCIEDAD EDUCACIONAL PENIEL S.A.

Rut: 76.036.863-4

Domicilio: SANTA MARTA DE HUECHURABA 7353 STGO, HUECHURABA

Por atención profesional:

MANTENCION DE BOMBAS E INSTALACION PVC	187.800
Total Honorarios \$:	187.800

Fecha / Hora Emisión: 24/02/2015 10:53



126544074429118e2f6d

Res. Ex. N° 83 de 30/08/2004

Verifique este documento en www.sii.cl

El contribuyente emisor de esta boleta está encargado de declarar y enterar el PPM de Segunda Categoría correspondiente al 10%.

11201509081225

Fecha / Hora Impresión: 08/09/2015 12:25

Paulo Bustos

Asunto:

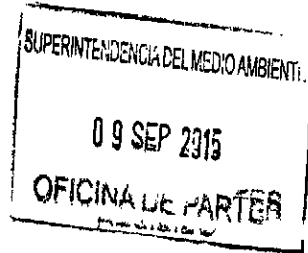
RV: RV: Información importante

De: Felipe <aquapiscina@gmail.com>

Enviado: martes, 08 de septiembre de 2015 15:14

Para: Jocelyn Darvich

Asunto: Información importante



Estimada Sra. Jocelyn

Ante todo la saludo, el motivo de este mail es para enviar información respecto al arreglo que se realizo en el sector Equipos de piscina :

- 1.- Estructura metálica de cubierta de equipos de piscina.
 - 1.1.- Estructura metálica perfil 20x50x2mm pilares de 50x50x2mm.
 - 1.2.- Dos manos de antioxido.
 - 1.3.- Esmalte sintético de terminación.
 - 1.4.- Anclado de pilares con hormigón.
 - 1.5.- Planchas de zinc 5v
 - 1.6.- Canal para aguas lluvias.
- 2.- Solución de aguas lluvias y piscina para dren.
 - 2.1.- Corte de pavimento y escavacion
 - 2.2.- Instalación de PVC para evacuar agua piscina.
 - 2.3.- Reparación de pavimento.
- 3.- Mantencion y reparación de equipo fuera de servicio.
 - 3.1.- Mantencion de equipos para elevar temperatura del agua.
 - 3.2.- Reparación de equipos.
- 4.- Solucion para condensación de equipos calentadores de agua.
 - 4.1.- Bandeja para condensación de equipos.
 - 4.2.- Conducción de aguas hacia dren de aguas lluvias.
 - 4.3.- Reparación gotera llave de llenado de piscina.
 - 4.4.- Cambio de válvula de filtro.
- 5.- Aseo y retiro de escombros.
- 6.- Cierre de perímetro
- 7.- Instalación de tubos para ventilación de las bombas de calor.
Para no producir condensación y aumentar temperatura de agua.

Quedo atento a sus comentarios.

Saludos cordiales.

Felipe Vásquez S.
www.acquapiscinas.cl

Enviado desde mi iPhone



SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENT
09 SEP 2015
OFICINA DE CARTES
RECIBO



